

Base de Datos del Diccionario de Colocaciones latinas. Especificaciones

Contenido del documento

1.- Objetivos Generales de la Base de Datos.....	1
2.- Especificaciones para el diseño de la Base de Datos.....	1
3.- Esquema Entidad-Relación de la Base de Datos	3
4.- Esquema relacional	3

1.- Objetivos Generales de la Base de Datos

El objetivo último por el que se necesita la creación de una base de datos es la de confeccionar un diccionario on-line de colocaciones verbo-nominales del latín en el que se puedan buscar estas expresiones al menos:

- a través del sustantivo
- a través del verbo
- por su significado
- por su esquema sintáctico
- por su tipo semántico

Además de poder hacer búsquedas en las que se combinen varios de los campos previstos.

Para su realización, en una primera fase del proyecto, se pretende volcar la información que ofrecen los principales diccionarios bilingües sobre este tipo de construcciones.

2.- Especificaciones para el diseño de la Base de Datos

La información de cada expresión que se necesita recoger es la siguiente:

- **Diccionario:** Elemento obligatorio. Es preciso señalar en qué diccionario se encuentra la expresión mediante una ID específica asignada a cada uno. Un diccionario puede tener varias colocaciones y una colocación puede estar en varios diccionarios (relación muchos a muchos).

- **Entrada:** Elemento obligatorio. Cada entrada donde se encuentre una colocación debe estar marcada con una ID y el lema en cuestión. Un diccionario puede tener muchas entradas y las entradas pueden pertenecer a muchos diccionarios.
- **Ejemplo:** Elemento no obligatorio. Es el texto de ejemplo de la colocación. En cada uno debe constar una ID, el texto y la traducción.
- **Colocación:** Elemento obligatorio. Es la expresión en cuestión. Cada colocación tiene una serie de propiedades:
 - **ID:** Propiedad obligatoria.
 - **Forma:** Es el “lema” de la **colocación**, por ejemplo, “echar la siesta”, “dar un paseo”, etc. Propiedad obligatoria
 - **Significado:** Propiedad obligatoria.
 - **Polaridad Léxica:** Propiedad opcional. Puede ser “positiva” o “negativa”.
 - **Polaridad Semántica:** Propiedad opcional. Puede ser “positiva” o “negativa”.
 - **Tipo Semántico:** Propiedad multivaluada y obligatoria. Aquí se recoge el tipo semántico de colocación (construcción con verbo soporte, extensión diatética, extensión aspectual, etc.). Cabe la posibilidad de que una misma colocación se pueda adscribir a dos tipos distintos.
 - **Tipo Sintáctico:** Propiedad obligatoria. Es el esquema sintáctico que tiene la colocación. En el caso de que la expresión se componga de un verbo + un sintagma preposicional, se debe especificar la preposición. Una colocación sólo se ajusta a un tipo sintáctico determinado.

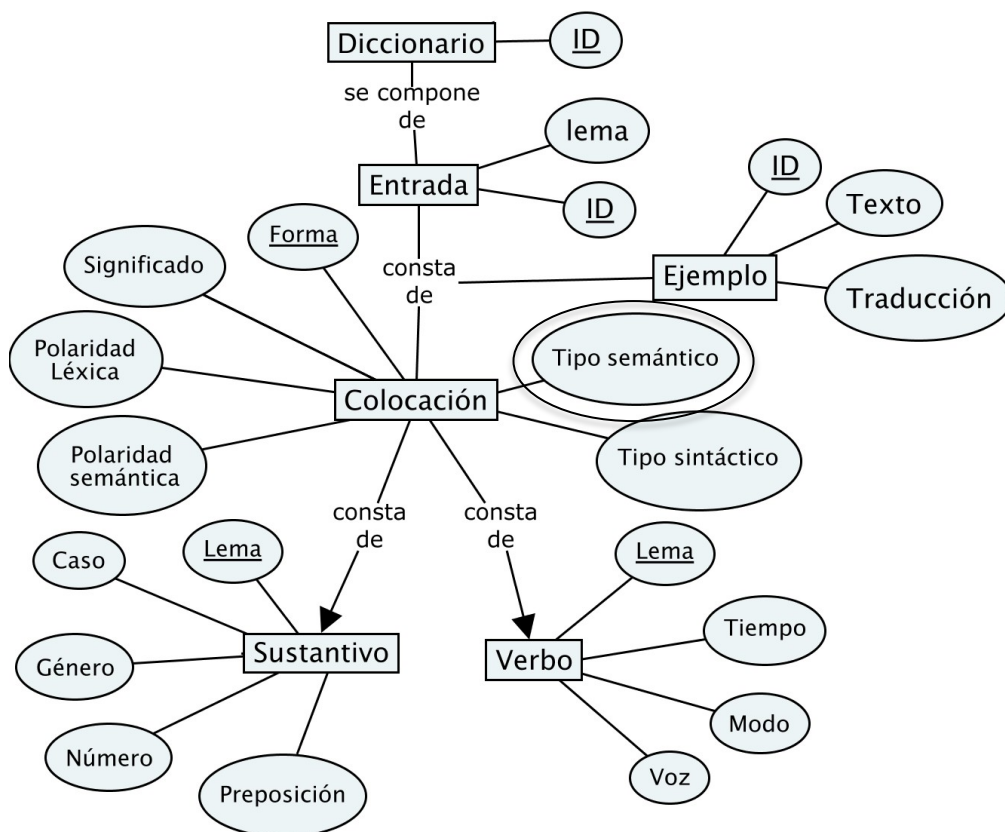
Además, cada colocación consta obligatoriamente de dos elementos: el **sustantivo** y el **verbo**. Un sustantivo o un verbo pueden pertenecer a colocaciones distintas, pero una colocación sólo puede estar formada por un único sustantivo y un único verbo (relación uno a muchos).

- **Sustantivo:** Elemento obligatorio. El sustantivo de la colocación tiene tres propiedades:
 - **Lema:** El lema es cómo aparece el sustantivo en los diccionarios (nominativo singular). Es una Información obligatoria y llave primaria.
 - **Caso:** El caso en que aparece el sustantivo es una Información obligatoria.
 - **Género:** Información opcional.
 - **Número:** Información opcional.

- **Verbo:** Elemento obligatorio. El verbo de la colocación tiene cuatro propiedades:
 - **Lema:** El lema es cómo aparece el verbo en los diccionarios (primera persona del presente de indicativo). Es una información obligatoria y llave primaria.
 - **Tiempo:** Información opcional.
 - **Modo:** Información opcional.
 - **Voz:** Información obligatoria.

3.- Esquema Entidad-Relación de la Base de Datos

A raíz de estas especificaciones, se ha realizado el siguiente esquema entidad-relación:



4.- Esquema relacional

La base de datos constará de las siguientes relaciones:

- **Diccionario** (ID_{diccionario}.)
- **Entrada** (ID_{entrada}, lema, ID_{diccionario})

- **Ejemplo** (ID_ejemplo, Texto, Traducción, ID_entrada)
- **Colocación** (ID_colocación, Forma, Significado, Polaridad Léxica, Polaridad Semántica, Tipo Sintáctico)
- **Ejemplo_Colocación** (ID_ejemplo, ID_colocación)
- **Tipo semántico** (ID_colocación, Tipo Semántico)
- **Sustantivo** (Lema, Caso, Género, Número, Preposición, ID_colocación)
- **Verbo** (Lema, Tiempo, Modo, Voz, ID_colocación)